

VISION

Vision & Associates

ATTORNEYS . PATENT & TRADEMARK AGENTS . INVESTMENT & BUSINESS
CONSULTANTS

Legal News

August 2019

Contents

LAW ON INVESTMENT	2
Other sectors:	5
Finance	5
Banking	5
Trade	6
Labour	7
Health	8
Education	10
Culture - Sports - Tourism	11
Transport	11
Construction	12
Land - Real Estate	13
Natural Resources - Environment	13
Science - Technology	15
Information - Communications	16
Administration - Judiciary	17
Agriculture - Forestry - Fishery	17
Enterprise	18
Miscellaneous	19
Contact details	20

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2019. All rights reserved

LAW ON INVESTMENT

New regulation on DICA in Vietnam

Luu Tien Ngoc

Different regulations on foreign direct and indirect investment are still found in many laws and legal documents in Vietnam, though the concept of direct or indirect investment has been no longer used in the Law on Investment 2014. Foreign exchange control regulations are not an exception. At the moment, the twin Circular 19/2014 and Circular 05/2014 are in existence providing different foreign exchange control to foreign direct and indirect investment in Vietnam. It is understood that the most recent issue of Circular 06/2019 by the State Bank of Vietnam (SBV) on 26 June 2019 aims to provide better supports to foreign investors, and keep it better updated with the change provided by the Law on Investment 2014, in respect of foreign direct investment in Vietnam. Circular 06/2019 will take effect on 6 September 2019, replace Circular 19/2014 and amend references made in Circular 05/2014 to the concept of foreign indirect investment.

This paper highlights significant changes of Circular 06/2019 that foreign investors should be aware and noted.

1. Foreign invested enterprises, which must open an direct investment capital account (DICA), include, among others, (1) enterprises which are first incorporated by, among others, foreign investors and obtain Investment registration certificates (IRC), (2) enterprises which are first incorporated by Vietnamese investors but are later acquired by foreign investors who own 51% or more of their charter capital, and (3) enterprises which are first incorporated and existing under specific functional laws (such as laws on securities, insurance) where foreign investors own 51% or more of their charter capital (collectively, DICA enterprises). This means that no DICA is required to open by ones disqualified the conditions of a DICA enterprise (e.g. its foreign ownership is less than 51%), and in such case foreign investors of disqualified DICA enterprises are required to open their indirect investment capital account (IICA) in accordance with Circular 05/2014. It is noted that under Circular 19/2014, enterprises under (2) are not required to open a DICA if they do not have IRCs, while no DICA requirement is found applicable to enterprises under (3).
2. The DICA is used by a DICA enterprise to handle, among others, fund transfers for not only primary share/ capital contributions by shareholders/ owners of the DICA enterprise when it is first incorporated but also secondary

share/ capital contributions/ payments when the DICA enterprise increases its charter capital or there is any share/ capital transfer by any shareholder/ owner.

In principle, a DICA enterprise may have more than a DICA, each of which could be opened for a currency in use (e.g. Vietnamese Dong or any (freely-convertible) foreign currency). All DICAs must be opened with a licensed bank. When a transfer is required to make through the DICA, the bank with which the DICA is opened, may request various supporting documents in order to allow the transfer. In comparison with Circular 19/2014, this requirement under Circular 06/2019 does not make change but provide DICA enterprises with more guidance for their compliance.

3. Domestic loans of a DICA enterprise are no longer required to be disbursed through the DICA, while foreign loans are not necessarily conducted through DICA in all cases. This is a significant change under Circular 06/2019 as it appears that under Circular 19/2014 all loans should be disbursed through DICA.
4. Under Circular 06/2019, it is clear that only payment for cross-border transfer of capital in a DICA enterprise between a resident and a non-resident needs to be affected through DICA. Under Circular 19/2014, it is not clear but arguable that payment for a transfer of capital even between two non-residents should also be made via DICA.
5. Under Circular 06/2019, it is clear that only payment for transfer of capital in a DICA enterprise between two non-resident entities can be denominated and paid in foreign currencies. In all other cases, payment for transfer of capital in a DICA enterprise must be denominated and paid in Vietnamese Dong. Under Circular 19/2014, it is arguable that in all cases, payments should be made in Vietnamese Dong.
6. Circular 06/2019 requires a DICA enterprise to close DICA(s) if it no longer satisfies the conditions of a DICA enterprise (e.g. its foreign ownership goes down to less than 51%). In such case, the foreign investors will be required to open an IICA for their transfer of capital. It is noted that Circular 19/2014 is silent on such requirement.

In addition, this paper identifies few points that may need to have a consensus in their implementation as they are not clear under Circular 06/2019:

7. In respect of pre-investment capital by foreign investors in Vietnam, Circular 06/2019 requires foreign investors to provide all evidences of capital transferred to Vietnam, expenditures spent in Vietnam and their compliance with Vietnamese laws on among others, foreign exchange control, investment

and accounting. However, it is unclear under Circular 06/2019 on how pre-investment capital first transferred by foreign investors through their normal payment account opened in Vietnam should then be recorded as their legal contribution to the charter capital of a DICA enterprise when it is incorporated as it were made through DICA in a normal case as required by Circular 06/2019.

8. Circular 06/2019 requires a DICA enterprise to close its DICA in the case as given in point 6 above. However, it is not clear under Circular 06/2019 on how a transfer should be made from DICA which is opened in the name of the DICA enterprise to IICA which is opened in the name of the foreign investors. In addition, as given in point 1 above, it appears that Circular 06/2019 will request such enterprise to re-open its DICA again when it satisfies all conditions of a DICA enterprise (e.g. its foreign ownership exceeds 51%) on one day in the future. In such case, it is doubted whether it is necessary to have such request to close DICA as given above, and it is unclear again on how a transfer should be made from IICA which is opened in the name of the foreign investors to DICA which is re-opened in the name of the DICA enterprise.
9. Circular 06/2019 provides that in case where DICA is closed because the DICA enterprise is dissolved or bankrupt or its legal status is changed as a result of transfer of its project(s), foreign investors in such DICA enterprise may be entitled to use their normal payment account opened in Vietnam to affect their remittances. However, it appears that Circular 06/2019 (like Circular 19/2014) does not contemplate the case where a DICA enterprise is converted into a Vietnamese company as a result of transfer by foreign investors of all their shares/ capital in the DICA enterprise to Vietnamese investors. In fact, this silence under Circular 19/2014 can be interpreted in different ways. Some argue that DICA can still be maintained until foreign investors get all their proceeds and legal incomes through DICA. Some other argue that DICA cannot be maintained in such case, and as a result, foreign investors can only get their proceeds and legal incomes through either IICA or a normal payment account if so opened and maintained by them in Vietnam.

As noted above, Circular 06/2019 amends some references made in Circular 05/2014 to the concept of foreign indirect investment in Vietnam, by removing the phrase “*but not directly participate in management, administration of enterprise*”, which used to help identifying it from foreign direct investment in Vietnam as provided by the former laws. However, it appears that the phrase is still found remained somewhere in Circular 05/2014.

Other sectors:

Finance

- Decision No. 1707/QD-BTC dated 29 August 2019 of the Minister of Finance, promulgating new administrative procedures in the field of insurance within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1706/QD-BTC dated 29 August 2019 of the Minister of Finance, providing for criteria for determining internal bidding packages in the financial industry to select contractors online and the roadmap for implementation up to the year 2025.
- Decision No. 1568/QD-BTC dated 16 August 2019 of the Minister of Finance, promulgating the amended administrative procedures in the field of Banking and Finance within the scope of management functions of the Ministry of Finance.
- Decision No. 1299/QD-BTC dated 31 July 2019 of the Minister of Finance, approving the Scheme for releasing Vietnam's system of public accounting standards.
- Circular No. 57/2019/TT-BTC dated 26 August 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for the mechanism on handling risks of Credit guarantee fund for small and medium-sized enterprises.

Banking

- Decision No. 1746/QD-NHNN dated 23 August 2019 of the State Bank of Vietnam, publishing amended or replaced administrative procedures in the field of bank's establishment and operations, which may be conducted in the one-stop shop unit within the scope of management functions of the State Bank of Vietnam.
- Consolidated Document No. 20/VBHN-NHNN dated 28 August 2019 of the Governor of the State Bank of Vietnam, combining the Circulars providing guidelines for procedures and documents for approving the list of expected personnel for commercial banks, non-bank credit institutions and foreign banks' branches.
- Consolidated Document No. 21/VBHN-NHNN dated 28 August 2019 of the Governor of the State Bank of Vietnam, combining the Circulars on issuance of licenses to, organization and operations of microfinance institutions.
- Consolidated Document No. 18/VBHN-NHNN dated 20 August 2019 of the State

Bank of Vietnam, combining the Circulars on the order of and procedures for specialized banking inspections.

- Circular No. 58/2019/TT-BTC dated 30 August 2019 of the Minister of Finance, providing for the management and use of accounts of the State Treasury opened at the State Bank of Vietnam and commercial banks.
- Circular No. 14/2019/TT-NHNN dated 30 August 2019 of the State Bank of Vietnam, amending the Circulars providing for the periodic reporting regime of the State Bank of Vietnam.
- Circular No. 13/2019/TT-NHNN dated 21 August 2019 of the State Bank of Vietnam, amending the Circulars in relation to licensing, organizing and operating credit institutions and foreign banks' branches.
- Consolidated Document No. 38/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for the inspection, supervision and quality assessment of valuation activities, issued by the Minister of Finance.
- Circular No. 48/2019/TT-BTC dated 8 August 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for setting up and handling reserves for devaluation of inventories, losses of investments and bad debts as account receivable and warranty for products, goods, services, building works at the enterprises.
- Circular No. 11/2019/TT-NHNN dated 2 August 2019 of the State Bank of Vietnam, providing for special control of credit institutions.
- Circular No. 09/2019/TT-NHNN dated 31 July 2019, providing for the periodic reporting regime of the State Bank of Vietnam.

Trade

- Consolidated Document No. 06/VBHN-BCT dated 13 August 2019, combining the Decrees providing guidelines for the Competition Law on dealing with violations of the competition laws, issued by the Ministry of Industry and Trade.
- Resolution No. 63/NQ-CP dated 26 August 2019 of the Government, on the list of planning for investment in development of specific goods, services and products, fixing the volume and quantity of manufactured and consumed goods, services and products, which are no longer applicable as prescribed at Point d, Clause 1, Article 59 of the Law on Planning and subject to approval by the Prime Minister.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BCT dated 13 August 2019, combining the Decisions on the List of essential goods and services subject to registration of

model contract and general transaction conditions issued by the Ministry of Industry and Trade.

- Decision No. 25/2019/QD-TTg dated 13 August 2019 of the Prime Minister, on amendments to Decision No. 35/2015/QD-TTg, amending Decision No.02/2012/QD-TTg on the list of goods and essential services subject to registration of model contract and general transaction conditions.
- Decision No. 1325/QD-BTC dated 5 August 2019, publishing new or amended administrative procedures in the field of customs under the State management function of the Ministry of Finance.
- Circular No. 56/2019/TT-BTC dated 23 August 2019 of the Minister of Finance, amending Circular No. 49/2015/TT-BTC providing for customs procedures for letters, parcels, and packages of goods exported and imported via postal services of designated enterprises and Circular No. 191/2015/TT-BTC, providing for customs procedures for exported, imported or transited goods via international courier service.

Labour

- Decision No. 4396/QD-UBND dated 19 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, approving the Internal process of settling administrative procedures in the field of Labour, War Invalids and Social Affairs under the settlement authority of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs, and People's Committees at district and communal levels in the area of Hanoi.
- Decision No. 1155/QD-LDTBXH dated 16 August 2019, cancelling administrative procedures in the field of labour safety and sanitation under the state management function of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Resolution No. 05/2019/NQ-HDTP dated 15 August 2019 of the Council of Judges of the Supreme People's Court, providing guidelines for application of the Criminal Code's Article 214 on frauds of social insurance and unemployment insurance, Article 215 on crimes of health insurance fraud and Article 216 on crimes of evading payment for social insurance, health insurance and unemployment insurance for employees.
- Decision No. 4393/QD-UBND dated 19 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures under the settlement

authority of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs and People's Committees at communal level in the area of Hanoi.

- Decision No. 3258/QD-UBND dated 2 August 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures within the scope of management function of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 12/2019/TT-BLĐTBXH dated 12 August 2019 of the Minister of Labor, War Invalids and Social Affairs, providing guidelines for arrangement of salaries of professional titles of public servants specialized in the Education branch.
- Guidance No. 1360/HD-TLD dated 28 August 2019 of the Vietnam General Confederation of Labour, on trade unions' participation in development and implementation of Democracy Regulation at the workplaces.

Health

- Decision No. 3936/QD-BYT dated 30 August 2019 of the Minister of Health, on the contents of inspection and assessment of hospital quality, and surveys of patients and medical staff' satisfaction in 2019.
- Decision No. 3869/QD-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, on templates and guidelines for surveys of patients and medical staff' satisfaction.
- Decision No. 3858/QD-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, promulgating amended administrative procedures in the fields of organization and personnel under the State management functions of the Ministry of Health.
- Decision No. 3854/QD-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, publishing new or cancelled administrative procedures within the scope of management functions of the Ministry of Health in Circular No. 19/2019/TT-BYT.
- Decision No. 3837/QD-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, on templates for reporting on and monitoring of traditional pharmacy in medical examination and treatment facilities.
- Decision No. 3779/QD-BYT dated 26 August 2019 of the Minister of Health, providing guidelines for management of acute malnutrition in children of 0 to 72 months of age.
- Decision No. 3780/QD-BYT dated 26 August 2019 of the Minister of Health, approving the document "Clinical guidelines for uterine fibroids".

- Decision No. 3726/QD-BYT dated 23 August 2019 of the Minister of Health, on the list of contraceptive devices, and family planning and reproductive health goods and services, in the Scheme for "continuously" promoted and expanded socialization to provide contraceptive means, family planning and reproductive health goods and service up to 2030.
- Decision No. 3705/QD-BYT dated 22 August 2019 of the Minister of Health, on Guidelines for Dengue diagnosis and treatment.
- Decision No. 3680/QD-BYT dated 21 August 2019 of the Minister of Health, approving the Scheme for "Application of information technology to control and manage electronic prescriptions".
- Decision No. 3657/QD-BYT dated 20 August 2019 of the Minister of Health, on the List of 100 medicinal plants with high medical and economic value for development focus during the 2020-2030 period.
- Decision No. 4226/QD-UBND dated 8 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures in the field of Food safety under the settlement authority of the Department of Health and the People's Committees at district level in the area of Hanoi.
- Decision No. 3451/QD-BYT dated 6 August 2019 of the Minister of Health, on approving the document "Criteria and guidelines for evaluating and recognizing Hospitals for excellent breastfeeding practice".
- Decision No. 3400/QD-BYT dated 1 August 2019 of the Minister of Health, on the Plan to implement the Law on Prevention and Control of Alcohol and Beer Harms in the Health branch.
- Circular No. 26/2019/TT-BYT dated 30 August 2019 of the Minister of Health, providing for the List of rare medicines.
- Circular No. 25/2019/TT-BYT dated 30 August 2019 of the Minister of Health, providing for tracking food products in the fields under the management of the Ministry of Health.
- Circular No. 24/2019/TT-BYT dated 30 August 2019 of the Minister of Health, providing for management and use of food additives.
- Circular No. 21/2019/TT-BYT dated 21 August 2019 of the Minister of Health, providing for guidelines for pilot family medicine activities.

Education

- Decision No. 2499/QD-BGDDT dated 26 August 2019 of the Minister of Education and Training, publishing the invalidation of Articles 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 of Circular No. 17/2012/TT-BGDDT regulating extra classes and tutoring.
- Decision No. 1169/QD-LDTBXH dated 20 August 2019 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing the National occupational skill standards of 7 occupations in the industrial sector.
- Decision No. 1167/QD-LDTBXH dated 20 August 2019 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing the National occupational skill standards of 4 occupations in the tourism sector.
- Circular No. 15/2019/TT-BGDDT dated 30 August 2019 of the Minister of Education and Training, regulating national standards on Braille for disabled people.
- Circular No. 14/2019/TT-BGDDT dated 30 August 2019 of the Minister of Education and Training, providing guidelines for formulation, evaluation and promulgation of economic-technical norms and methods for determining prices of education and training services to be applied in the field of education and training.
- Circular No. 13/2019/TT-BGDDT dated 30 August 2019 of the Minister of Education and Training, providing for criteria for titles of Director and Deputy Director of the Department of Education and Training of the People's Committee province or centrally-run city.
- Circular No. 12/2019/TT-BGDDT dated 26 August 2019 of the Ministry of Education and Training, on regular training program for preschool teachers.
- Circular No. 11/2019/TT-BGDDT dated 26 August 2019 of the Ministry of Education and Training, on regular training program for managers of preschool education establishments.
- Consolidated Document No. 3699/VBHN-BLDTBXH dated 26 August 2019, combining the Circulars providing templates for intermediate and junior college diploma; and printing, management, distribution, revocation and cancelation of intermediate and junior college diplomas issued by the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Circular No. 10/2019/TT-BGDDT dated 9 August 2019 of the Minister of Education and Training, providing for criteria for titles of Heads and Deputy

Heads of Offices of Education and Training directly under the People's Committees of urban districts, rural districts, towns, provincial cities, and cities directly managed by centrally-run cities.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 2750/QD-BVHTTDL dated 7 August 2019 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing new or cancelled administrative procedures in the field of culture within the scope of management function of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 4142/QD-UBND dated 2 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of new, amended or cancelled administrative procedures in the field of culture and sports under the settlement authority of the Department of Culture and Sports of Hanoi.

Transport

- Decision No. 1617/QD-BGTVT dated 30 August 2019, publishing amended administrative procedures in the maritime field within the scope of management functions of the Ministry of Transport.
- Decision No. 4267/QD-UBND dated 9 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures in the fields of land road, inland waterways and registration under settlement authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Circular No. 31/2019/TT-BGTVT dated 29 August 2019 of the Minister of Transport, providing for the speed and safe distance of motor vehicles and special-use motorbikes participating in road traffic.
- Circular No. 30/2019/TT-BGTVT dated 28 August 2019 of the Minister of Transport, promulgating the National technical regulation on motor vehicle registration unit.
- Consolidated Document No. 45/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of concession charges for aero ports and airports, issued by the Minister of Finance.
- Consolidated Document No. 44/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for collection rates and system for collection, submission,

management and use of charges for examination, evaluation and issuance of international certificates on ship security, issued by the Minister of Finance.

- Circular No. 26/2019/TT-BGTVT dated 1 August 2019 of the Minister of Transport, promulgating the National technical regulation on urban buses designed for easy access for disabled people, and 5 National technical regulations on auto and motorbike spare parts and components.

Construction

- Resolution No. 751/2019/UBTVQH14 dated 16 August 2019 of the National Assembly's Standing Committee, clarifying a number of articles of the Law on Planning.
- Decree No. 72/2019/ND-CP dated 30 August 2019 amending Decree No.37/2010/ND-CP, on preparation, assessment and appraisal, approval and management of urban planning and Decree No. 44/2015/ND-CP, providing guidelines for construction planning;
- Decree No. 69/2019/ND-CP dated 15 August 2019, providing for use of public assets to pay investors when implementing projects of investment in construction of building works in the form of Build - Transfer.
- Decree No. 68/2019/ND-CP dated 14 August 2019, on management of construction investment costs.
- Decision No. 4589/QD-UBND dated 27 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process of handling administrative procedures within the settlement authority of the Department of Construction of Hanoi.
- Decision No. 1037/QD-TTg dated 16 August 2019 of the Prime Minister, on the Plan to implement the Law on Architecture.
- Decision No. 4263/QD-UBND dated 9 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures in the field of construction activities within the settlement authority of the Department of Construction, Department managing specialized building works, and People's Committees at district level in the area of Hanoi.
- Circular No. 04/2019/TT-BXD dated 16 August 2019 of the Minister of Construction, on amendments to Circular No. 26/2016/TT-BXD, providing guidelines for quality management and maintenance of building works.
- Circular No. 52/2019/TT-BTC dated 16 August 2019 of the Minister of Finance,

on amendments to Circular No. 217/2016/TT-BTC, providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of charges for verifying papers and documents at the request of individuals; Circular No.258/2016/TT-BTC regulating collection rates and system for collection, submission, management and use of charges for assessment and approval of fire prevention and fighting designs.

Land - Real Estate

- Decision No. 22/2019/QD-UBND dated 30 August 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating the price list of newly-constructed houses, building works, and architectural objects in the area of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 18/2019/QD-UBND dated 1 August 2019 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, providing for 2019 land price adjustment coefficients in the area of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 1979/QD-BTNMT dated 31 July 2019 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on the Set of unit prices for public professional products and services in the land field, which are ordered and planned by the Ministry of Natural Resources and Environment to be funded by the State budget in 2019 (according to the basic salary of 1,490,000 VND/month).
- Circular No. 13/2019/TT-BTNMT dated 7 August 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, providing for economic-technical norms for making land statistics and inventories and mapping the current status of land use.

Natural Resources - Environment

- Decree No. 67/2019/ND-CP dated 31 July 2019, on the method for calculation and collection of charges for granting mining rights.
- Decision No. 2212/QD-BTNMT dated 30 August 2019, amending Decision No.3370/QD-BTNMT on the Plan of formulation of standards, national technical regulations, and technical regulations of the Ministry of Natural Resources and Environment in 2019-2020 period.
- Decision No. 2211/QD-BTNMT dated 30 August 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, on the plan to build a system of national technical regulations on environment in the 2019-2020 period towards the international integration.

- Consolidated Document No. 09/VBHN-BCT dated 30 August 2019, combining the Circulars on the National technical regulation on safety of mine windlass system issued by the Minister of Industry and Trade.
- Decision No. 2543/QD-BCT dated 16 August 2019 of the Minister of Industry and Trade, correcting the date and month of promulgating the Law on Standards and National Technical Regulations promulgating Circular No.32/2016/TT-BCT on the National technical regulation on safety of mine windlass system.
- Consolidated Document No. 05/VBHN-BCT dated 1 August 2019 of the Ministry of Industry and Trade, combining the Decisions on mechanism to support development of wind power projects in Vietnam.
- Decision No. 1977/QD-BTNMT dated 31 July 2019 of the Ministry of Natural Resources and Environment, on the Plan for formulation organization of planning of the Ministry of Natural Resources and Environment.
- Circular No. 14/2019/TT-BTNMT dated 16 August 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, on economic-technical norms for direct measurement for topographic mapping on scales of 1: 500 and 1: 1,000 and national topographic maps on scales of 1: 2,000 and 1: 5,000.
- Consolidated Document No. 43/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of appraisal charges for granting licenses for topographic and cartographic activities issued by the Minister of Finance.
- Consolidated Document No. 42/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of charges for exploitation and use of measurement and mapping data and information issued by the Minister of Finance.
- Circular No. 14/2019/TT-BCT dated 14 August 2019 of the Minister of Industry and Trade, amending Circular No. 32/2016/TT-BCT on the National technical regulation on safety of mine windlass system.
- Circular No. 29/2019/TT-BGTVT dated 12 August 2019 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 12/2011/TT-BGTVT, on issuance and revocation of certificates of insurance or financial guarantee under the 1992 International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage.
- Circular No. 28/2019/TT-BGTVT dated 12 August 2019 of the Minister of Transport, on amendments to Circular No. 46/2011/TT-BGTVT on issuance and

revocation of certificates of insurance or financial guarantee under the 2001 International Convention on Civil Liability for Fuel Oil Pollution Damage.

- Circular No. 27/2019/TT-BGTVT dated 7 August 2019 of the Minister of Transport, promulgating the National technical regulation on building, repairing yards for sea-going ships; National technical regulation on pressure vessels of means of transportation and offshore installations; National technical regulation for the construction and survey of lifting appliances; National technical regulation on safe work and technic of boiler on offshore installation, and National technical regulation on the classification and construction of sea-going steel ships - Amendment 3: 2018.
- Circular No. 12/2019/TT-BTNMT dated 5 August 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, on economic - technical norms for operating stations collecting remote sensing data.

Science - Technology

- Decree No. 71/2019/ND-CP dated 30 August 2019, on sanctioning administrative violations in the fields of chemicals and industrial explosives.
- Decision No. 4617/QD-UBND dated 28 August 2019, publishing the list of cancelled administrative procedures within the settlement authority of the Department of Science and Technology of Hanoi.
- Decision No. 2479/QD-BKHHCN dated 27 August 2019 of the Ministry of Science and Technology, publishing amended administrative procedures in the field of science and technology activities within the scope of management function of the Ministry of Science and Technology.
- Decision No. 1068/QD-TTg dated 22 August 2019 of the Prime Minister, approving the Intellectual Property Strategy up to 2030.
- Decision No. 3544/QD-UBND dated 10 August 2019 of the People's Committee of Da Nang City, promulgating the Regulation on co-ordination in State management of hi-tech parks and industrial parks in the area of Da Nang City.
- Decision No. 2253/QD-BKHHCN dated 8 August 2019 of the Minister of Science and Technology, canceling the National standard for Fuels.
- Decision No. 2252/QD-BKHHCN dated 8 August 2019 of the Minister of Science and Technology, publishing the National standard for Fuels.
- Decision No. 2251/QD-BKHHCN dated 8 August 2019 of the Minister of Science

and Technology, publishing the National standard for natural gas.

- Decision No. 2249/QD-BKHCHN dated 8 August 2019 of the Minister of Science and Technology, publishing the National standard for Lubricants.
- Circular No. 53/2019/TT-BTC dated 20 August 2019 of the Minister of Finance, on amendments to Circular No. 148/2016/TT-BTC on collection rates and system for collection, submission, management and use of assessment charges for issuance of licenses for use of industrial explosive materials.
- Consolidated Document No. 41/VBHN-BTC dated 16 August 2019, combining the Circulars providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of charges for evaluating the conditions in the field of security; charges for testing and issuance of security guard certificates; fee for granting permits to manage fireworks; fee for granting licenses to manage weapons, explosives and support tools; issued by the Minister of Finance.

Information - Communications

- Decision No. 1107/QD-TTg dated 28 August 2019 of the Prime Minister, on reorganizing the Vietnam Computer Emergency Response Team directly under the Ministry of Information and Communications.
- Decision No. 1388/QD-BTTTT dated 26 August 2019 of the Ministry of Information and Communications, publishing amended administrative procedures in the field of Telecommunications and Internet within the scope of management functions of the Ministry of Information and Communications.
- Circular No. 09/2019/TT-BTTTT dated 16 August 2019 of the Minister of Information and Communications, promulgating the National technical regulation on quality of Internet access services on the land mobile networks.
- Circular No. 08/2019/TT-BTTTT dated 16 August 2019 of the Minister of Information and Communications, on "National technical regulation on quality of fixed land broadband Internet access service".
- Circular No. 07/2019/TT-BTTTT dated 16 August 2019 of the Minister of Information and Communications, on the "National technical regulation on quality of telephone services on the fixed public telecommunication networks".
- Circular No. 12/2019/TT-BTNMT dated 5 August 2019 of the Minister of Natural Resources and Environment, on economic - technical norms for operating stations collecting remote sensing data.

Administration - Judiciary

- Decision No. 3615/QD-BQP dated 22 August 2019 of the Ministry of National Defense, publishing cancelled administrative procedures in the field of policies under the management functions of the Ministry of National Defense.
- Decision No. 1041/QD-TTg dated 19 August 2019 of the Prime Minister, on the Plan of implementation of the Law on Criminal Judgment Enforcement 2019.
- Decision No. 4304/QD-UBND dated 13 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of administrative procedures in the judicial domain under the settlement authority of the City and People's Committees at district and communal levels in the area of Hanoi; List of administrative procedures connected with the Ministry of Justice or Hanoi internally linked.
- Decision No. 626/QD-VPCP 2019 dated 1 August 2019 of the Minister cum Chairperson of the Government Office, approving the Scheme for National system of documents.
- Circular No. 60/2019 / TT-BTC dated 30 August 2019 of the Minister of Finance, on amendments to Circular No. 39/2015/TT-BTC, providing for customs value of exported or imported goods.
- Circular No. 59/2019/TT-BTC dated 30 August 2019 of the Minister of Finance, providing for collection rates and system for collection, submission and management of fees for granting Citizen's Identification Cards.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-VPCP dated 28 August 2019 of the Government Office, combining the Circulars providing guidelines for implementation of the provisions on Official Gazette in Decree No. 34/2016/ND-CP, providing guidelines for the Law on issuance of legal documents.
- Circular No. 23/2019/TT-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, on the Process of forensic examination and standard forms used in forensic examination.
- Circular No. 22/2019/TT-BYT dated 28 August 2019 of the Minister of Health, providing for percentages of bodily injury used in forensic examination and mental forensic examination.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Consolidated Document No. 07/VBHN-BNNPTNT dated 5 August 2019 of the

Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Decrees on the sanctioning administrative violations in the field of prevention of and fighting against natural disasters; exploitation and protection of irrigation works; and dikes.

- Decision No. 4268/QD-UBND dated 9 August 2019 of the People's Committee of Hanoi, approving internal process of settling administrative procedures in the field of Agriculture and Rural Development under the settlement authority of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Circular No. 09/2019/TT-BNNPTNT dated 27 August 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, promulgating the National technical regulation on fertilizer quality.
- Circular No. 08/2019/TT-BNNPTNT dated 9 August 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, promulgating the National technical regulation on environmental treatment products for aquaculture.
- Circular No. 07/2019/TT-BNNPTNT dated 7 August 2019 of the Minister of Agriculture and Rural Development, promulgating the National technical regulation on aquatic feeds.

Enterprise

- Decision No. 26/2019/QD-TTg dated 15 August 2019 of the Prime Minister, approving the List of enterprises to be equitized until the end of 2020.
- Circular No. 55/2019/TT-BTC dated 21 August 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for the handover, receipt, and settlement of debts and excluded assets when transforming the ownership of the State-owned enterprises.
- Circular No. 54/2019/TT-BTC dated 21 August 2019 of the Minister of Finance, providing guidelines for the management and use of expenditures funded by the State budget for supporting small and medium-sized enterprises to use consulting services by the network of counselors.
- Consolidated Document No. 39/VBHN-BTC dated 16 August 2019 of the Ministry of Finance, combining the Circulars providing guidelines for the first sale of shares and management and use of proceeds from equitization of the State-owned enterprises and one-member limited liability companies with 100% of charter capital held by the State-owned enterprises to be converted into joint-stock companies.
- Circular No. 50/2019/TT-BTC dated 8 August 2019 of the Minister of Finance,

providing guidelines for auction of shares lots accompanied by accounts receivable of the State-owned enterprises having the function of buying, selling and settling debts.

- Circular No. 47/2019/TT-BTC dated 5 August 2019 of the Minister of Finance, providing for collection rates and system for collection, submission, management and use of charges for providing enterprise information and enterprise registration fee.

Miscellaneous

- Decision No. 1571 / QD-BTC dated 19 August 2019 of the Ministry of Finance, publishing amended administrative procedures in relation to registration of securities transactions on the trading system for unlisted securities under the management functions of the Ministry of Finance.
- The Prime Minister's Decision No. 999/QD-TTg dated 12 August 2019, approving the Scheme for promoting the sharing economy model.
- Circular No. 15/2019/TT-BCT dated 26 August 2019 on amendments to Clauses 1 and 4, Article 12 of Circular No. 36/2018/TT-BCT of the Minister of Industry and Trade, providing for the order of and procedures for granting and withdrawing electricity activity licenses.
- Circular No. 129/2019/TT-BQP dated 15 August 2019, cancelling legislative documents on military and national defense, individually or jointly issued by the Minister of National Defense.

Contact details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Ms. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Ms. Nguyen Nguyet Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com